



Central Bank of the UAE eases mortgage loan requirements for bank customers

المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة يسهل متطلبات القروض العقارية لعملاء البنوك

Abu Dhabi, United Arab Emirates; 10 October 2019: The Central Bank of the UAE (CBUAE) has taken proactive steps to ease mortgage loan requirements for customers of banks and finance companies, after taking feedback from the public into careful consideration.

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، 10 أكتوبر 2019: اتخذ المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة خطوات استباقية لتخفيف متطلبات قروض المساكن لعملاء البنوك وشركات التمويل، وذلك بعدما أخذ في الاعتبار آراء وتعليقات المواطنين والمقيمين.

The amendments to the regulations will lift the current 70 year old maximum age requirement at the time of the last mortgage repayment. As part of the modification, the age requirement will now be determined by lenders as per their risk management and lending policies, offering customers greater choice and flexibility.

وتشمل التعديلات على الأنظمة إلغاء شرط الحد الأقصى للسن (70 سنة) عند تسديد آخر قسط من قيمة الرهن العقاري، كما تشمل منح المقرضين حق تحديد السن الأقصى لتسديد الرهن حسب سياسات إدارة المخاطر والإقراض لديهم، مما يتيح للعملاء المزيد من الخيارات والمرونة.

The amendments will also reduce the early, or partial settlements fee of home loans from 3% of the outstanding balance to 1% of the outstanding balance, or AED 10,000, whichever is less. The reduction in the rate will be a welcome benefit for customers, offering them increased affordability and accessibility.

وتضمن التعديلات خفض رسوم التسوية المبكرة أو الجزئية للقروض السكنية من 3٪ من الرصيد القائم إلى 1٪ من الرصيد القائم، أو 10,000 در هم إماراتي، أيهما كان أقل. وتحظى هذه الخطوة بترحيب من قبل العملاء، حيث توفر لهم إمكانية القدرة على تحمل التكاليف وتعزيز الوصول إليها بشكل أكبر.

H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor of CBUAE, said: "We have carefully considered the feedback that we have received from bank customers across the UAE, and have acted swiftly to address and resolve their concerns. These amendments are designed ease requirements of mortgage loans and will be applied with immediate effect. We will remain committed towards protecting consumers, as well as enhancing monetary stability in the UAE through policy-making and compliance monitoring."

وقال معالي مبارك راشد المنصوري، محافظ مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي: "تاقينا آراء مختلفة من عملاء البنوك بالنسبة لمتطلبات قروض الرهن العقاري وتم دراستها واخذها بعين الاعتبار. هذه التعديلات تهدف الى تخفيف متطلبات قروض الرهن العقاري وتدخل حيز التنفيذ فوراً. كما نؤكد التزامنا بحماية المستهلك، ومواصلة تعزيز الاستقرار النقدي في دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال وضع السياسات ومراقبة تطبيقها."



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

In an effort to improve customer experiences and understand consumer sentiment, CBUAE has launched a survey to gauge the level of satisfaction with banks, finance companies and exchange houses across the nation. The results will be used to generate broader consumer trends and key insights that will feed into CBUAE's review of its consumer protection regulatory framework designed to protect consumers.

ويأتي استطلاع الأراء في إطار جهود المصرف المركزي المتواصلة لمراقبة وتنظيم أنشطة المؤسسات المالية والارتقاء بجودة الخدمات والتجارب المقدمة للمستهلكين وتقييم مدى سعادة ورضى العملاء. وسوف توفر نتائج الاستطلاع معلومات مهمة وبيانات مفيدة حول أبرز آراء وتوجهات العملاء بما يدعم المصرف المركزي في عملية مراجعة وتطوير الإطار التنظيمي لحماية المستهلكين، المعني بحماية عملاء الخدمات المالية في الدولة.

CBUAE invites customers to complete the survey by visiting https://www.centralbank.ae.

ويدعو مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي العملاء الراغبين بالمشاركة في الاستطلاع المقبل إلى زيارة موقعه الإلكتروني: https://www.centralbank.ae